



*Шекспір –
невичертний,
як море...*





Шановні користувачі !

В 2014 році виповнюється 450 років від дня народження одного з найвизначніших письменників світу - англійського поета, драматурга Вільяма Шекспіра.

Чим більш зрілим стає людство у духовному відношенні, тим більше відкриває глибини в творчості Шекспіра.

Творчість Шекспіра ширша і глибша, ніж представлена в нашій виставці, але і в ній стільки багатств. Якщо читачі звернуться до цієї літератури, то знайдуть багато корисного, багато прекрасного.





Пропонуємо вам, шановні читачі та гості нашого сайту, ознайомитись з віртуальною виставкою «Шекспір-невичерпний, як море...».

Тим, хто зустрічається з Шекспіром вперше, нехай цей матеріал послужить введенням в світ його творчості. Для тих, хто знає і любить його, безсумнівно буде радісна ще одна зустріч з генієм.





Вільям Шекспір (1564-1616)

Розділ 1





*Шекспір - великий реаліст,
великий гуманіст і великий
драматург*



«Шекспір-одне з чудес світу, яким не перестаєш дивуватися: історія рухається величезними кроками, змінюється образ планети, а людям усе ще потрібно те, що створив цей поет, відокремлений від нас декількома сторіччями».



Анікст О.

*«Популярність та універсальність
творчості Шекспіра
призвели до того, що для
різноманітних культур і епох
він став втіленням самого поняття «класика».*

Штарінов В.

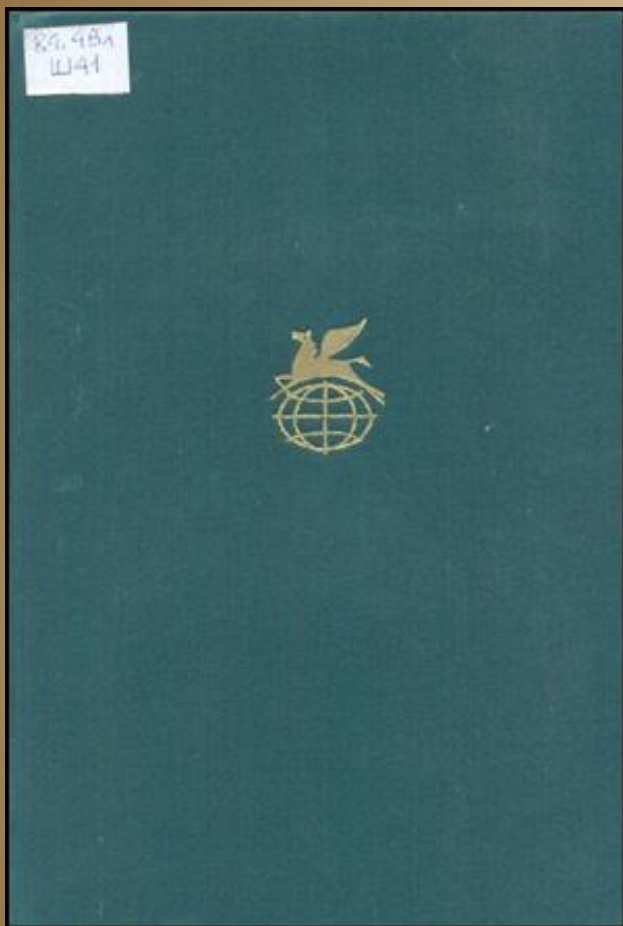


*«Для нас Шекспир не одно только громкое,
яркое имя...*

*он сделался нашим достоянием, он вошёл
в нашу плоть и кровь».*

И. С. Тургенев





Шекспир, В. Трагедии ; Сонеты : пер. с англ. / В. Шекспир. - М. : Художественная литература, 1968. - 791 с. - (Библиотека Всемирной литературы. Серия первая, т. 36).

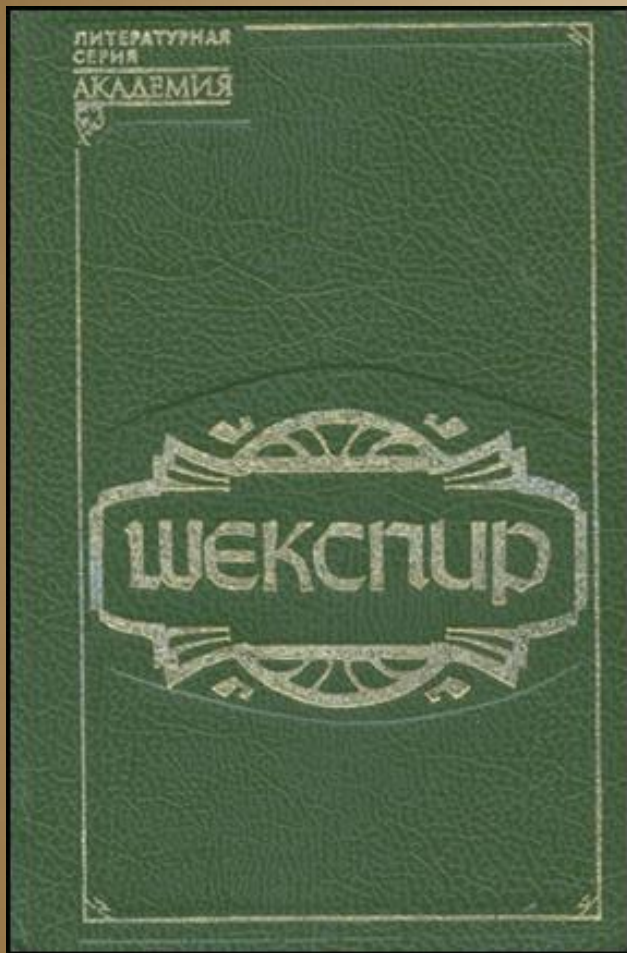
Шекспір наповнив свою творчість важливими новими художніми принципами, яких раніше взагалі не було в мистецтві. Автор створив героїв та героїнь, наділених рисами духовно багатой живої особистості. Разом з тим, Шекспір показав характери своїх героїв у розвитку.

В пропонованому виданні ви можете ознайомитись з найбільш відомими трагедіями та повним складом сонетів Шекспіра.

В примітках можна прочитати про історію створення трагедій : «Ромео і Джульєтта», «Гамлет», «Отелло», «Король Лир», «Макбет», «Антоній и Клеопатра».

Книга розрахована для широкого кола читачів.



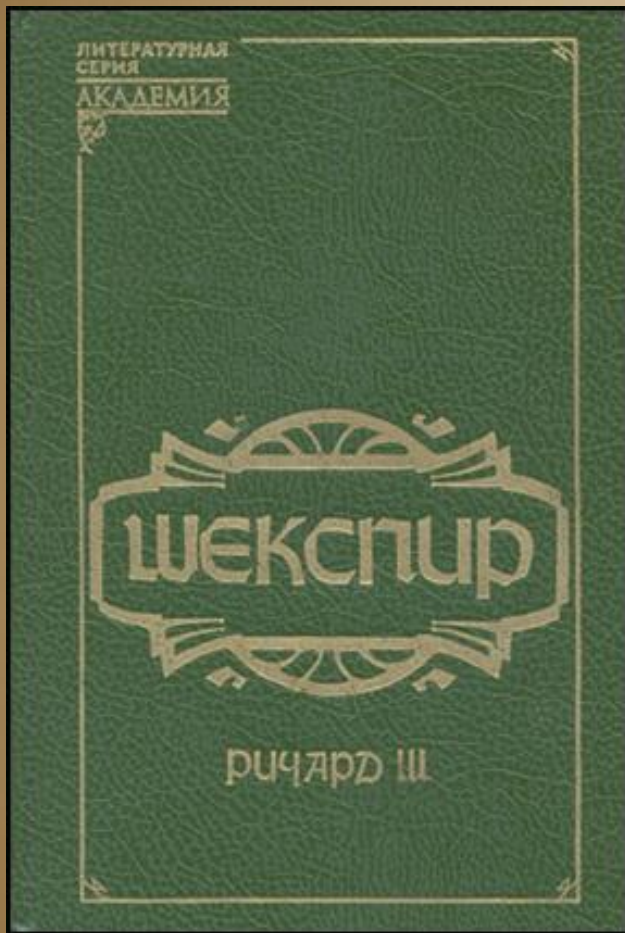


Шекспир, У. Полное собрание сочинений : в 14 т. / У. Шекспир ; пер. с англ. – К. : Киевская Академия Евробизнеса : Фирма «Академия», г. Николаев, Наукова Думка, 1994. – 432 с. – (Лит. серия «Академия»).

В пропонованій книзі можна ознайомитись з п'єсою-хронікою «Генрих VI» (в 3-х частинах) та поемою «Венера и Адонис».

Видання адресоване широкому колу читачів.



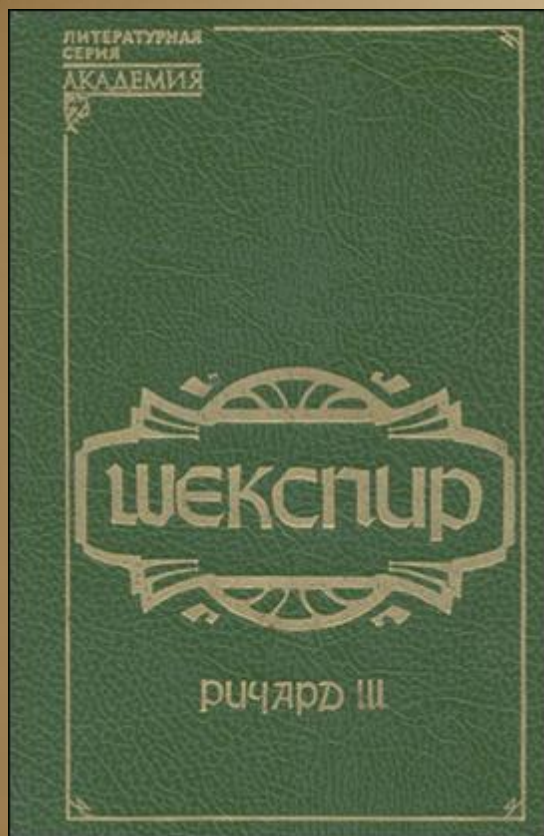


Шекспир, У. Полное собрание сочинений : в 14 т. / У. Шекспир ; пер. с англ. – К. : Киевская Академия Евробизнеса : Фирма «Академия», г. Николаев, Наукова Думка, 1994. – 367 с. – (Лит. серия «Академия»).

В пропонованій книзі надруковані: трагедії «Ричард III» та «Тит Андроник», п'єса «Комедия ошибок».

Книга призначена для широкого кола читачів.



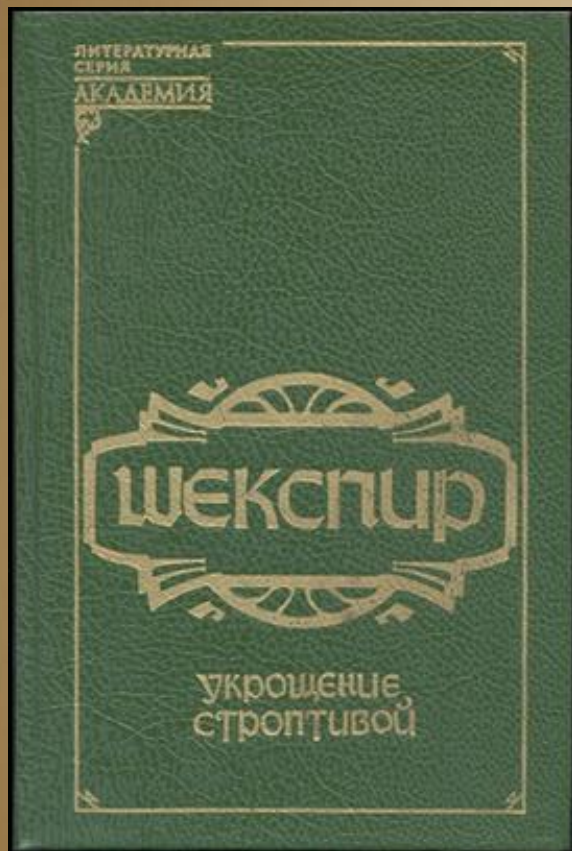


Шекспир, У. Полное собрание сочинений : в 14 т. / У. Шекспир ; пер. с англ. – К. : Киевская Академия Евробизнеса : Фирма «Академия», г. Николаев, Наукова Думка, 1994. – 512 с. – (Лит. серия «Академия»).

*В даному виданні можна прочитати романтичну комедію «**Два веронца**», н'єсухроніку «**Генріх V**» та трагедію «**Ромео и Джульєтта**» - нестаріючу історію кохання двох юних сердець. Цей твір даний в двох варіантах: у перекладах Б. Пастернака та П. Щепкіної–Куперник, що допоможе читачам глибше і точніше зрозуміти задум великого письменника.*

Видання адресоване широкому колу читачів.



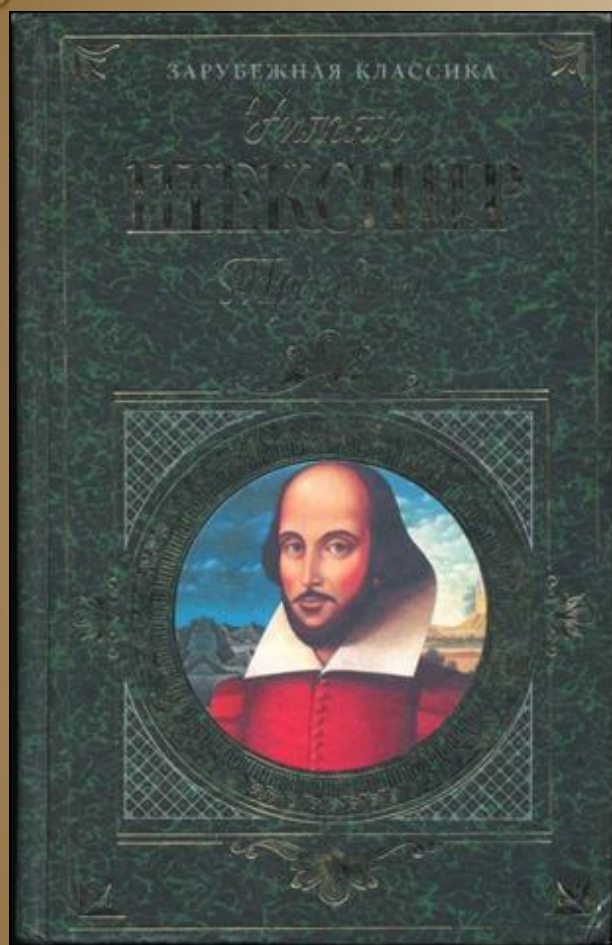


Шекспир, У. Полное собрание сочинений : в 14 т. / У. Шекспир ; пер. с англ. – К. : Киевская Академия Евробизнеса : Фирма «Академия», г. Николаев, Наукова Думка, 1994. – 512 с. – (Лит. серия «Академия»).

В даному виданні можна ознайомитись з поемою «Лукреція», комедіями «Укращення строптивою», «Бесплодные усилия любви», збірками віршів «Страстный пилигрим», «Песни для музыки».

Книга адресована широкому колу читачів.





Шекспир, У. Трагедии : пьесы / У. Шекспир ; пер. с англ. М. Донского, Ю. Корнеева, Б. Пастернака. – М. : ЭКСМО-Пресс, 1999. – 768 с. (Зарубежная классика).

У видання увійшли трагедії Шекспіра «Гамлет, принц Датський», «Отелло», «Ромео і Джульєтта», «Макбет», «Король Ричард III».

Книга призначена для широкого кола читачів.



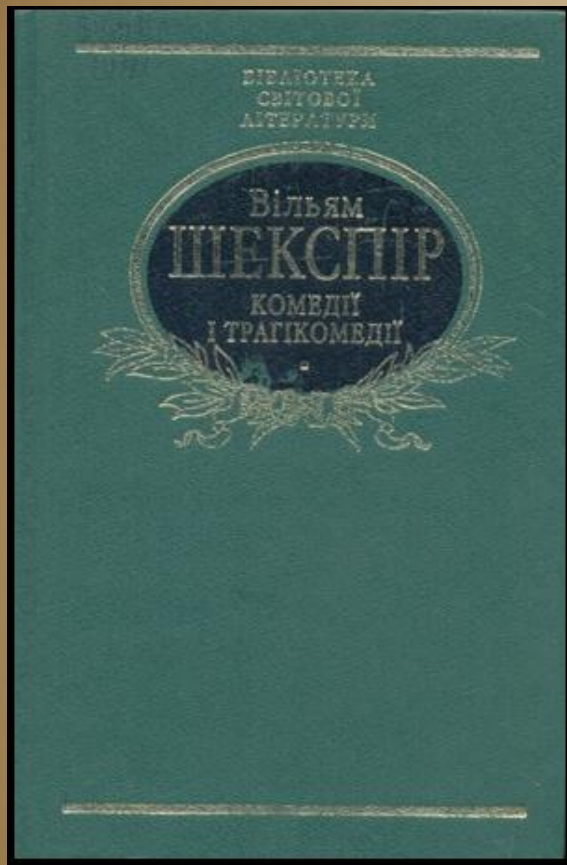


*Шекспір, В. Трагедії / В. Шекспір ; пер.
з англ. [І. Стешенко, Т. Кочура, М.
Рильського] ; передм. і прим. Н. М. Пюркут.
– Харків : Фоліо, 2004. – 462 с. –
(Б-ка світ. літ).*

*До книги увійшли три п'єси : «Ромео і
Джульєтта», «Гамлет» та «Король Лір»,
які заслужено вважаються неперевершеними
шедеврами світової драматургії.*

*Видання призначене для широкого кола
читачів.*



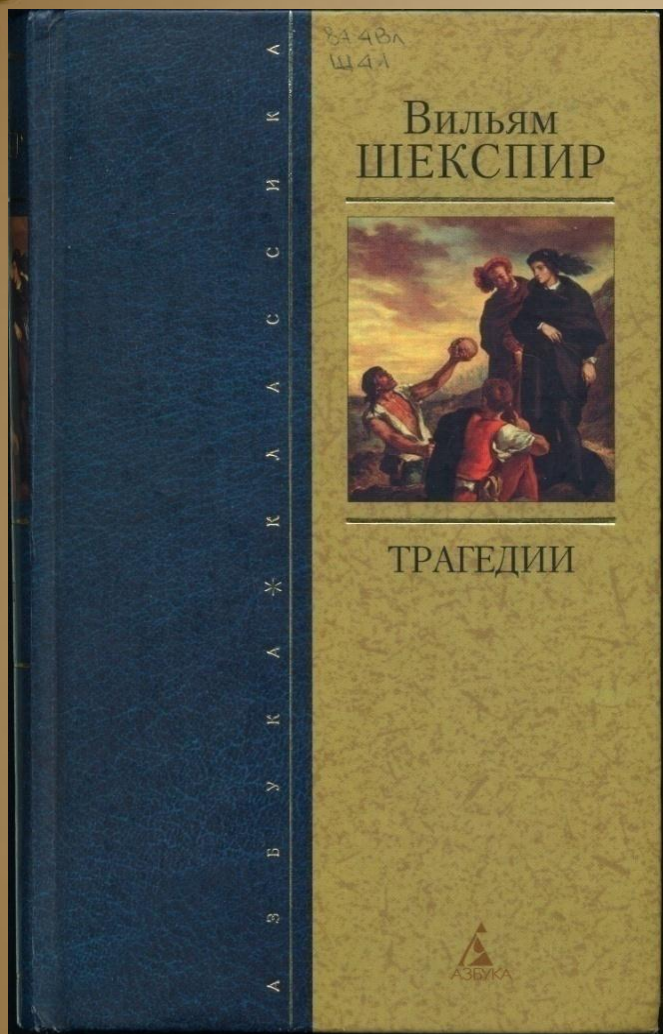


Шекспір, В. Комедії і трагікомедії / В. Шекспір ; пер. з англ. [Ю. Лісняк, М. Рильський, Л. Панюк, М. Лукаш, М. Бажан] ; передм. і прим. О. Алексеєнко, Н. Жлуктенко. – Харків : Фоліо, 2004. – 527 с. – (Б-ка світ. літ).

В пропонованому виданні можна прочитати комедії великого англійського драматурга: «Сон літньої ночі», «Дванадцята ніч, або Як собі хоче», «Кінець діло хвалить», «Троїл і Крессіда» та трагікомедію «Буря».

Книга адресована широкому колу читачів.



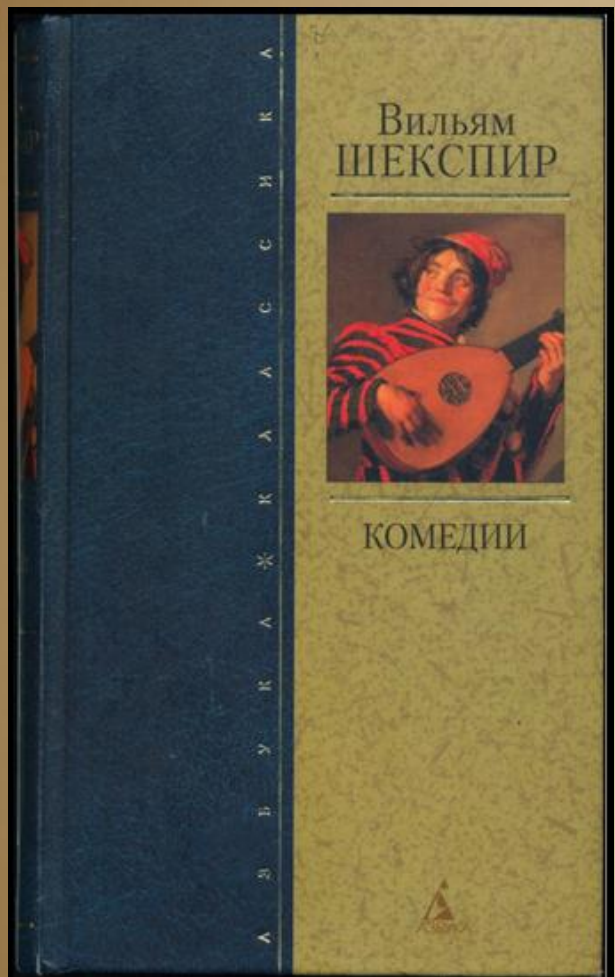


*Шекспир, В. Трагедии /
В. Шекспир ; пер. с англ. Б.
Пастернака. – СПб : Азбука-
классика, 2005. – 864 с.*

*У видання увійшли трагедії
Вільяма Шекспіра в перекладах
Бориса Пастернака, які справді
належать великій літературі
і набули значення класичних
творінь.*

*Книга призначена для
широкого кола читачів.*





Шекспир, В. Комедии / В. Шекспир ; пер. с англ. Е. Линецкой, С. Маршака, Т. Мелковой [и др.]. – СПб : Азбука-классика, 2005. – 736 с.

За все своє життя драматург створив понад десяти комедій, сім з яких увійшли в пропоноване видання. І хоча сюжети шекспірівських комедій відрізняються, є в них і спільне – це нестримна веселість, іноді разом із сумом, і неабиякі герої, яких ріднить воля, гострий розум, прагнення до незалежності і надзвичайне життєлюбство.

Видання буде цікавим широкому колу читачів.





Шекспир, В. Комедии, хроники, трагедии : т. 1. /

В. Шекспир ; пер. с англ. ; сост., вступ. статья и коммент. Д. Урнова. – М. : Худож. лит., 1988. – 783 с. - (Б-ка литературы Возрождения).

В пропонованому виданні надруковані найбільш відомі комедії великого англійського драматурга, а також історичні хроніки, які відносяться до раннього періоду його творчості.

Книга призначена для широкого кола читачів.



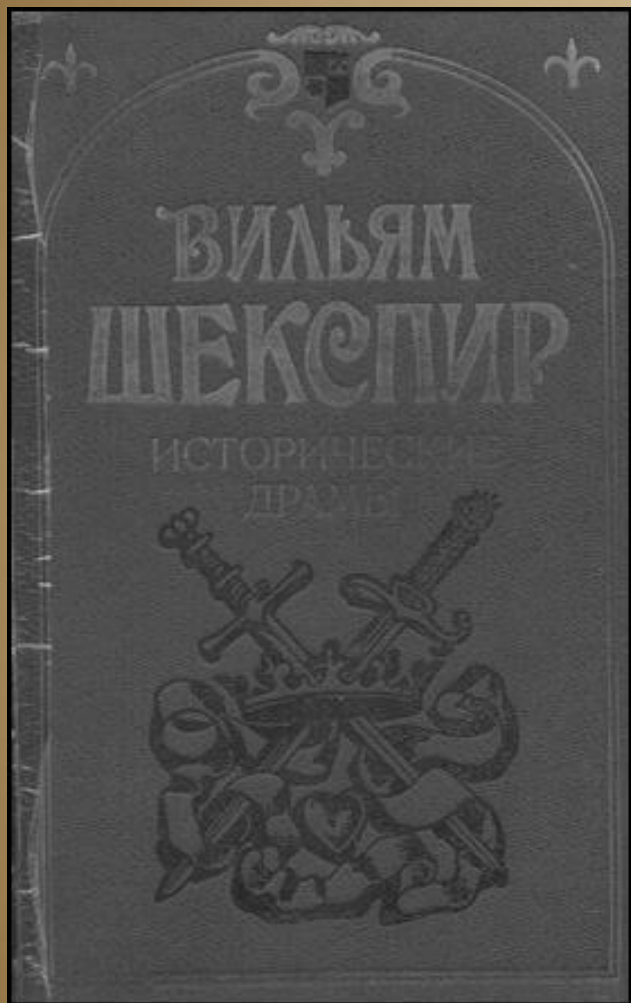


Шекспир, В. Избранное. [В 2 т.]. Т. 1. Комедии ; Сонеты / В. Шекспир ; пер. с англ. [А. Некора, Ю. Корнеева [и др.] ; под. общей ред.. А. А. Смирнова. – Самара : Изд-во «АВС», 2000. – 640 с.

У книзі представлені деякі з найбільш відомих п'єс, а також сонети великого англійського драматурга. Читача, знайомого з творчістю Шекспіра, можуть зацікавити маловідомі переклади сонетів. Ці переклади були зроблені в ХІХ – на початку ХХ ст. російськими поетами і літераторами, серед яких є представники «дворянських фамилій».

Видання адресоване масовому читачеві.



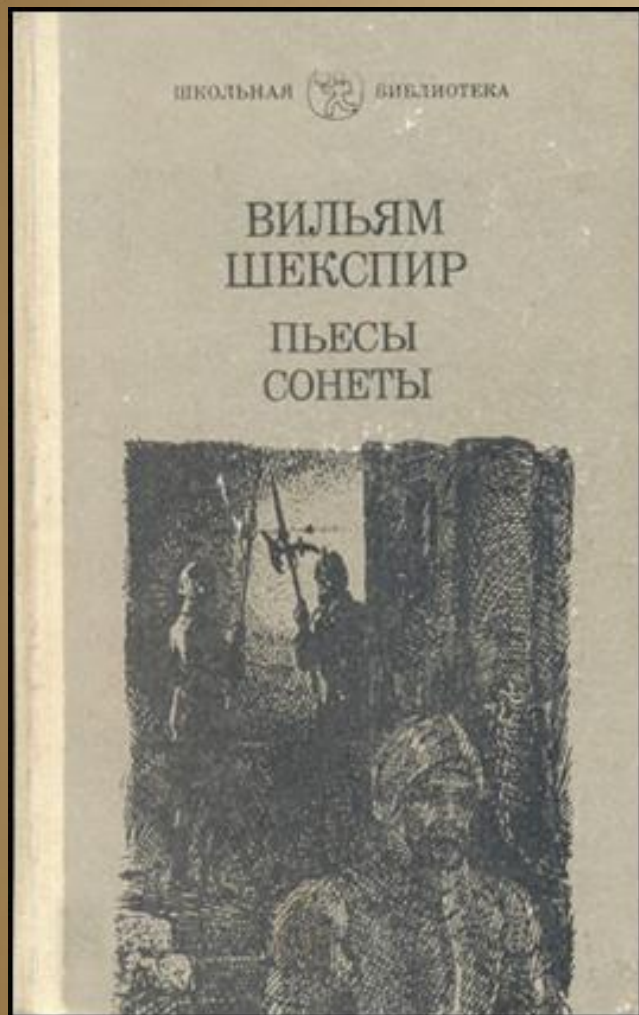


Шекспир, В. Исторические драмы : пер. с англ. / В. Шекспир. – Л. : Лениздат, 1990. – 767 с. : ил.

У видання увійшли драми-хроніки: «Ричард III», «Ричард II», «Генрих IV», трагедії «Юлій Цезарь» та «Кориолан», об'єднані темою «особистість та держава».

Книга призначена для широкого кола читачів.





Шекспир, В. Пьесы ; Сонеты /

В. Шекспир ; вступ. ст. Н. Модестовой ; пер. пьес Б. Пастернака ; пер. сонетов С. Маршака. – К. : Мистецтво, 1986. – 447 с. – (Шк. б-ка).

До збірки увійшли вибрані твори видатного англійського письменника Вільяма Шекспіра - трагедії «Ромео и Джульєтта», «Гамлет», «Король Лир», а також деякі сонети. Реалізм, глибоке розуміння історичних закономірностей, повага і любов до людини, захист його прав і гідності - ось ті риси творчості драматурга, які завжди будуть актуальними і сучасними.

Видання буде цікавим для читачів старшого шкільного віку.





Шекспір, В. Ромео і Джульєтта ; Багато галасу з нічого : пер. з англ. / В. Шекспір. – К. : Альтерпрес, 1998. – 223 с. – («Нова шкільна бібліотека»).

В пропонованому виданні можна прочитати п'єси великого англійського письменника «Ромео і Джульєтта» в перекладі П. Куліша та переробці М. Вороного, «Багато галасу даремно» в перекладі І. Стешенко.

Книга призначена для читачів старшого шкільного віку.





Шекспир, У. Венецианский купец : комедия / У. Шекспир ; пер. с англ. П. Щепкиной-Куперник. – СПб : Азбука : Азбука-Аттикус, 2001, - 192 с.

Комедія «Венецианський купец» - одне з чудових творінь великого англійського драматурга. І хоча добро і справедливість перемагають в даному творі, щасливий кінець, який припускається жанром комедії, не переконує нас у тому, що порушену в житті гармонію можна відновити. І ми можемо тільки передбачати, як поведе себе в різних обставинах купець - єврей Шейлок, створений автором з однією метою - показати, якою різною може бути одна і та ж людина, які крайнощі сходяться в її характері.

Книга призначена для широкого кола читачів.



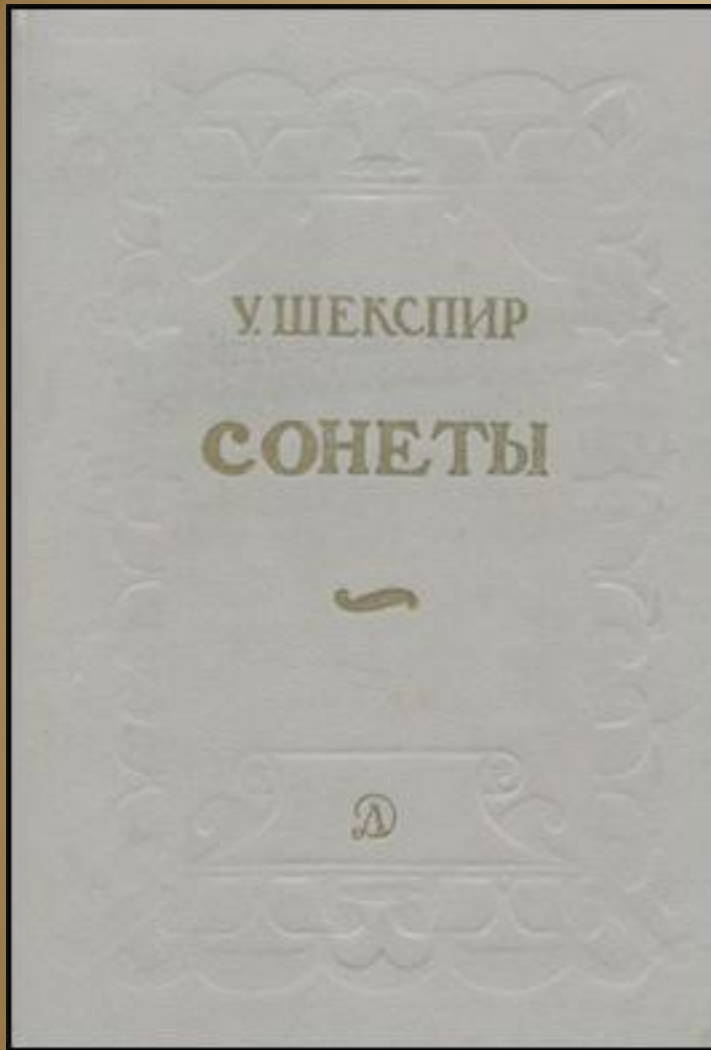


Шекспір, В. Сонети : тримовне видання / В. Шекспір ; пер. з англ. Т. Пилипенка . – К. ; Ірпінь : Перун, 2005. – 320 с. – Укр., англ., рос.

Автор перекладів сонетів Т. Пилипенко є першим, хто переклав повний цикл сонетів Шекспіра українською та російською мовою в єдиному форматі. Ця книга – перший досвід тримовної англо-слов'янської версії, а також приклад єдності слов'янських культур та їх спільної належності до європейської цивілізації.

Видання адресоване масовому читачеві.





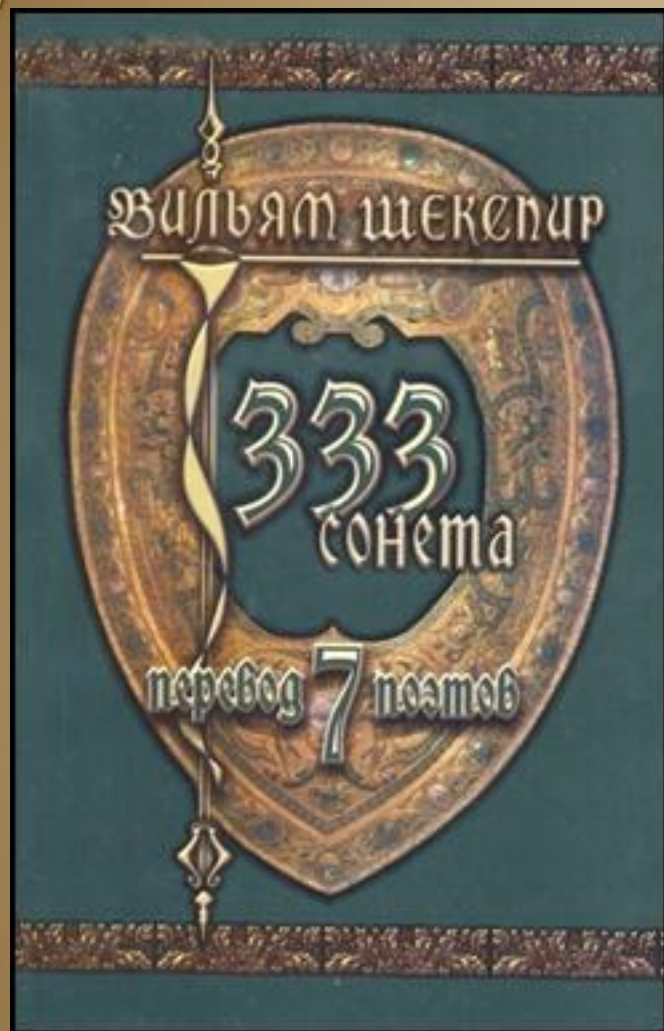
Шекспир, У. Сонеты /

У. Шекспир ; пер. с англ. С. Маршака ; послесл. С. Балзы. – М. : Дет. лит., 1988. - 191 с. – (Поэтическая б-ка школьника).

Шекспірівська лірика воістину «енциклопедія почуттів», де представлені всі фарби і відтінки багатолікого поняття, іменованого коханням, - від захоплення і благоговіння до шаленства і відчаю. Вічна і невичерпна тема любові, яка тісно переплітається з темою дружби, - центральна в поезіях автора.

Книга призначена для читачів старшого шкільного віку.





*Шекспир, В. 333 сонета :
сборник : перевод 7 поэтов / В.
Шекспир. – Симферополь : Реноме,
2000. – 366 с.*

*Якщо розкрити книжечку
сонетів, то знайдемо в ній відповіді
на всі питання, які хвилюють
людство і в наші часи. Читаючи
сонети, ми дійсно відчуваємо, що у
Шекспіра було Слово, слово з великої
літери.*

*Видання призначене для
читачів середнього та старшого
шкільного віку.*



Розділ 2



*Література про життєвий
та творчий шлях
письменника*



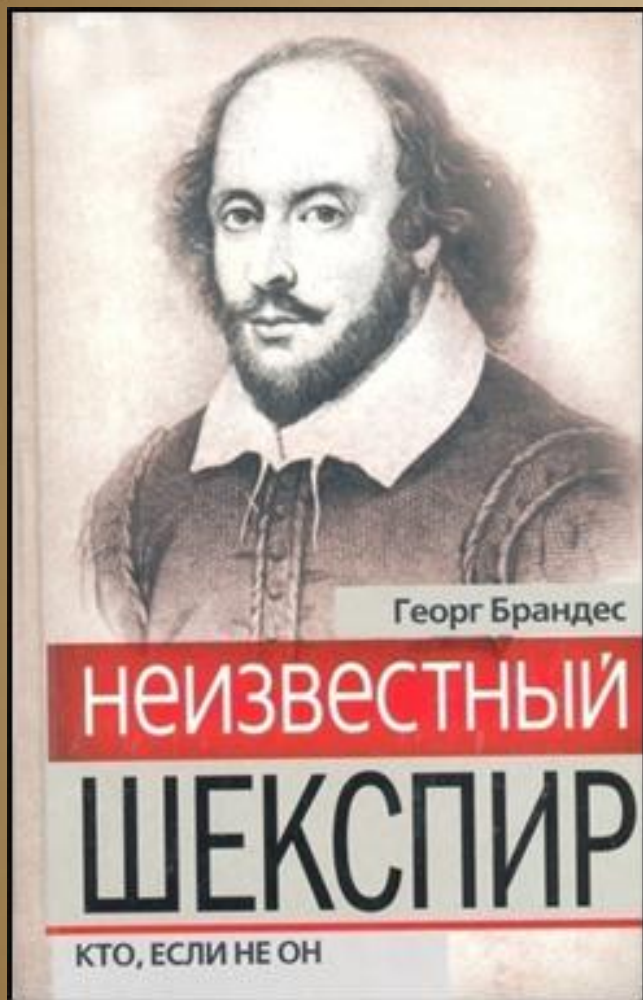


Брандес, Г. Шекспир. Жизнь и произведения. - [печатается по изданию 1899 г.] / Г. Брандес. - М. : Алгоритм, 1997. - 734 с. - (Тений в искусстве).

З усієї величезної кількості літератури, присвяченої Шекспіру, пропоновану книгу виділяє відсутність сухої академічності, безпосереднє живе сприйняття автором літературної спадщини, залишеної генієм потомству. Щоб читачі змогли краще усвідомити в яких умовах створювалися безсмертні творіння, Георг Брандес наводить історичний аналіз становища Англії при Єлизаветі I та Іакові I.

Видання адресоване масовому читачеві.



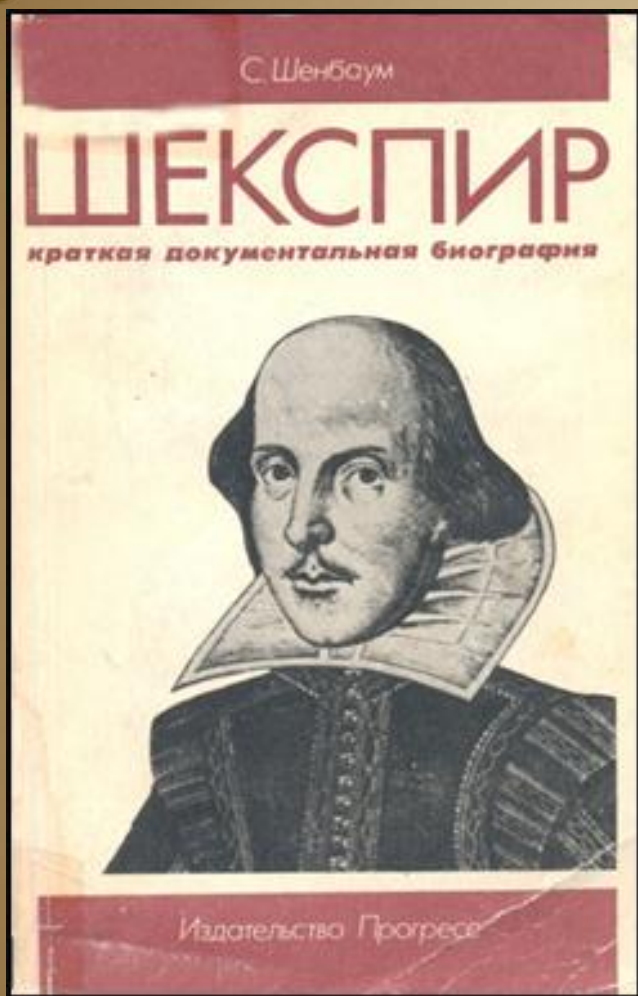


Брандес, Г. Неизвестный Шекспир. Кто, если не он / Георг Брандес. – М. : Эксмо : Алгоритм, 2012. – 688 с.

У великій Шекспіріані книга Георга Брандеса займає особливе місце. У цього автора історія художньої творчості Шекспіра - матеріал для характеристики його особистості. Ця книга читається, як самий захоплюючий історичний роман, від якого важко відірватися.

Видання призначене для широкого кола читачів.





Шенбаум, С. Шекспир : краткая документальная биография / С. Шенбаум ; пер. с англ. А. А. Аникста, А. Л. Величанского ; вступ. ст. А. А. Аникста. - М. : Прогресс, 1985. – 431 с.

У своїй книзі відомий американський шекспірознавець С. Шенбаум в строго хронологічній послідовності, ґрунтовно і науково викладає зібрані протягом декількох століть факти і документи, що відносяться до біографії великого англійського поета.

Книга призначена для широкого кола читачів .



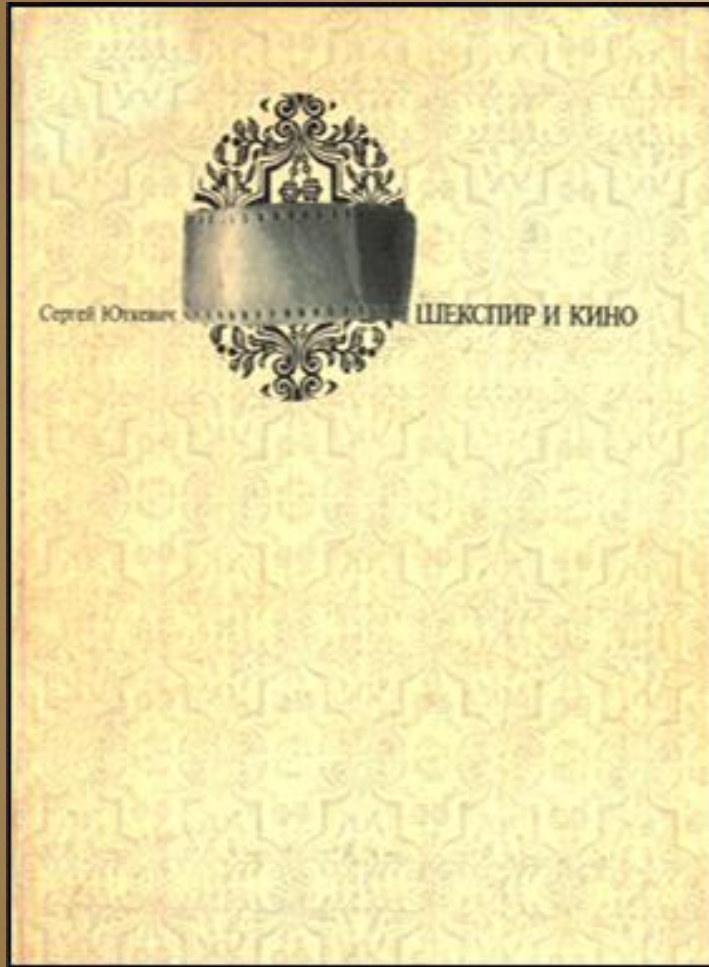
*«Смішні й безглузді сумніви в авторстві Шекспіра.
Адже відомо навіть, як він писав. Про це свідчать його
друзі-актори, що видали перші збірки п'єс Шекспіра, Хемінг
і Кондел: «Його думка завжди встигала за пером,
і задумане він висловлював з такою легкістю, що ми не
знайшли в його рукописах ніяких помарок».*

О. Анікст



Юткевич, С. Шекспир и кино /

*С. Юткевич. – М. : Наука, 1973. – 271с.:
ил.*



Тридцять сім п'єс, написаних Шекспіром, викликали до життя за короткий термін існування кіно кілька сотень фільмів.

Пропонована книга розповідає про життя п'єс Шекспіра в кіно, про їх екранізації такими великими майстрами, як Козинцев, Зедфіреллі, Куросава та багатьма іншими.

В книзі представлена фільмографія кінострічок за творами Шекспіра з 1899-1969 р.р.

Видання адресоване широкому колу читачів.



Л. А. ГАМБУРГ

СЭР ДЖОН ФАЛЬСТАФ,
МИСТЕР ПИКВИК,
ДЖИВС
И ВСЕ-ВСЕ-ВСЕ...



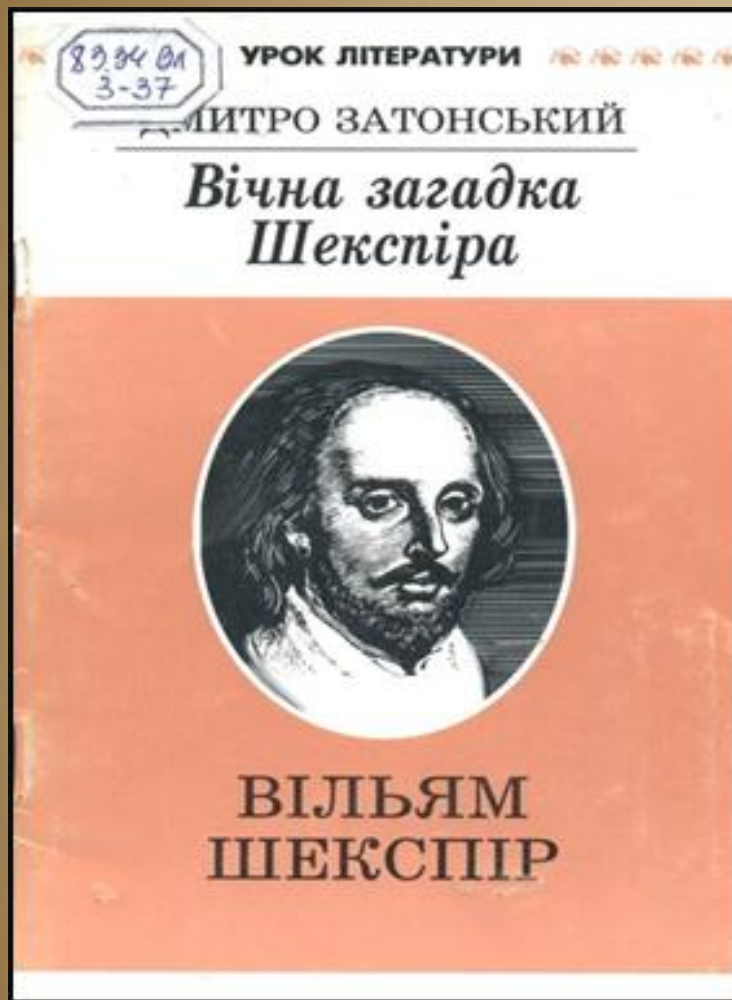
АНГЛИЙСКИЙ ЮМОР,
ЕГО ЛИТЕРАТУРНЫЕ
И РЕАЛЬНЫЕ ГЕРОИ

Комические герои Шекспира // Сэр Джон Фальстаф, мистер Пиквик, Дживс и все-все-все... : англ. юмор, его лит. и реал. герои / Л. А. Гамбург. - К. : Грамота, 2003. - С.42- 58 : ил.

Світ гумору, створений Шекспіром, - світ високого духу і щасливого сміху - блискучий і різноманітний. У пропонованому розділі книги Гамбурга Л. можна прочитати про один з «найбільш великих комічних характерів у літературі», про сера Джона Фальстафа - відомого персонажа ряду творів Шекспіра. Не менш цікавою для читачів буде розповідь про королівських блазнів, яких Шекспір з любов'ю відправив у світ, представивши їх на сцені театру «Глобус».

Книга буде цікавою для широкого кола читачів.





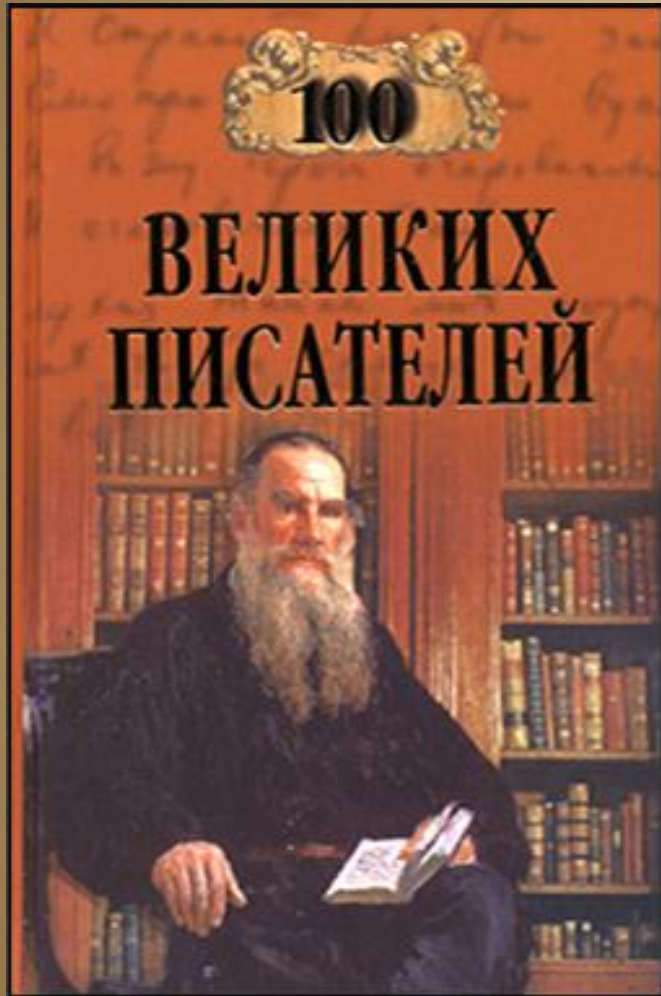
Затонський, Д. Вічна загадка Шекспіра : літературознавче дослідж. / Д. Затонський. – К. : Веселка, 2005. – 24 с. – (Урок літератури).

Скількох велетнів світової літератури можна поставити поруч із Шекспіром? Він живе серед нас на сценах театрів, на кіноекранах, на полицях книгарень та бібліотек.

У пропонованому нарисі відомий український критик і літературознавець аналізує творчість видатного англійського драматурга і гуманіста доби Відродження Вільяма Шекспіра.

Видання призначене для вчителів, школярів, студентів.





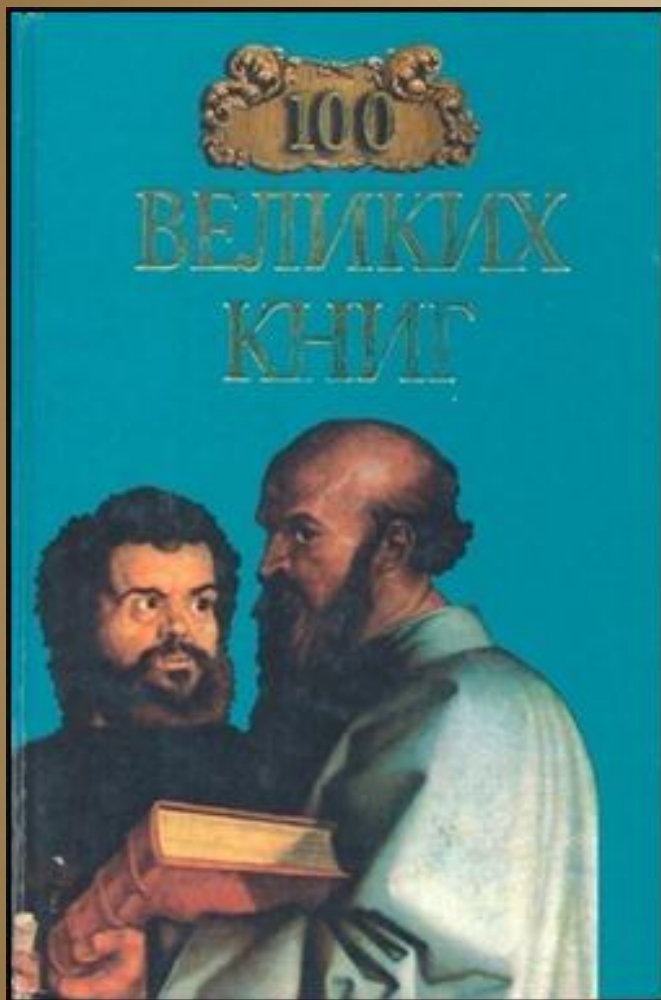
*Уильям Шекспир, (1564-1616) //
100 великих писателей / Л.*

*Калюжная, Г. Иванов. – М. : Вече,
2000. – С. 100-110.*

*В статті можна прочитати
біографію Шекспіра та ознайомитись
з літературним аналізом найбільш
відомих творів автора.*

*Матеріал призначений для
широкого кола читачів.*



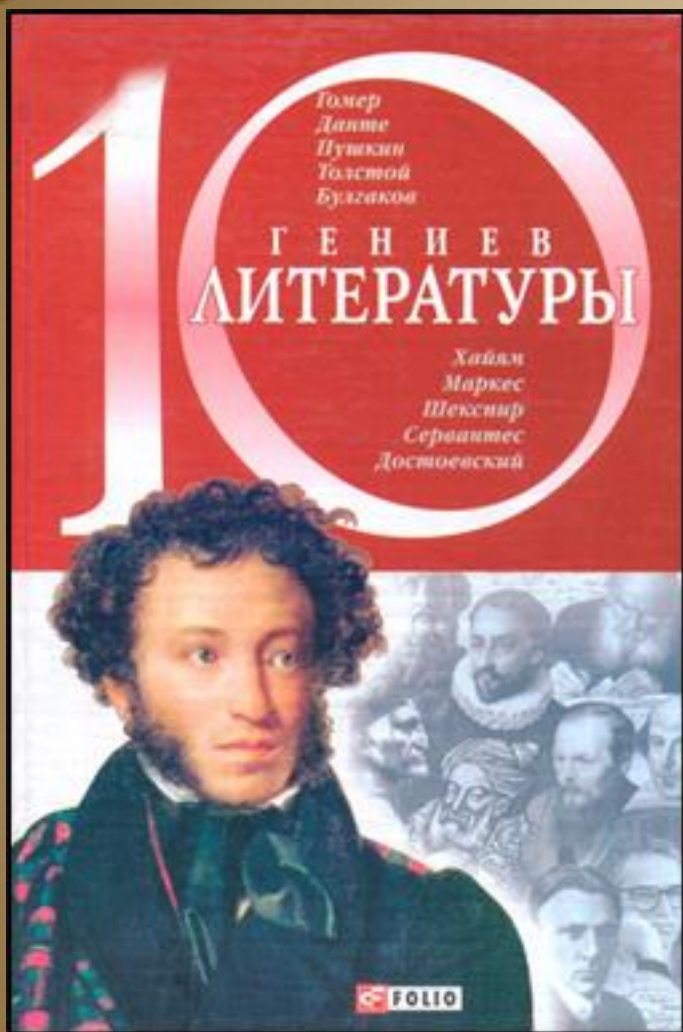


Шекспир. «Король Лир» // 100 великих книг / Ю. Абрамов, В. Демин. – М. : Вече, 2000. - С. 267-270.

Проблема «батьків та дітей» проходить через всю світову літературу. В творі «Король Лир» автор розповідає про трагічну долю нещасного короля старої Британії, кинутого напризволяще своїми дочками. Дві старші дочки короля, який розділив між ними своє царство, позбавляють свого вісімдесятирічного батька притулку і доводять його до божевілля і врешті-решт до смерті.

Короткий літературний аналіз цього твору буде цікавим широкому колу читачів.





Шекспир Уильям // 10 гениев литературы / Кочемировская Е. А. – Харьков : Фолио, 2006. – С. 123-160.

Вільям Шекспір - символ англійської літератури. Незважаючи на існування таких «стовпів літератури», як Джеффри Чосер і Джон Мільтон, слава першого англійського поета безперечно належить саме Шекспіру.

Пропонований розділ книги розповідає про долю Шекспіра, яка не менш цікава, ніж його творчість.

Книга адресована широкому колу читачів.



Українське відлуння



Перші переклади Шекспіра українською мовою належать Пантелеймонові Кулішу і Михайлові Старицькому.

Драматичні твори Шекспіра перекладали :

Іван Франко, Юрій Федькович,

Павло Грабовський, Яків Гординський, Максим

Рильський, Іван Кочерга, Юрій Клен,

Дмитро Паламарчук, Борис Тен та ін.

До визначніших належать переклади Тодося Осьмачки («Макбет», «Король Генрі IV»), Майка Йогансена і Володимира

Щербаненка («Отелло»),

Ірини Стешенко («Отелло»), Григорія Кочура («Гамлет»),

Миколи Лукаша

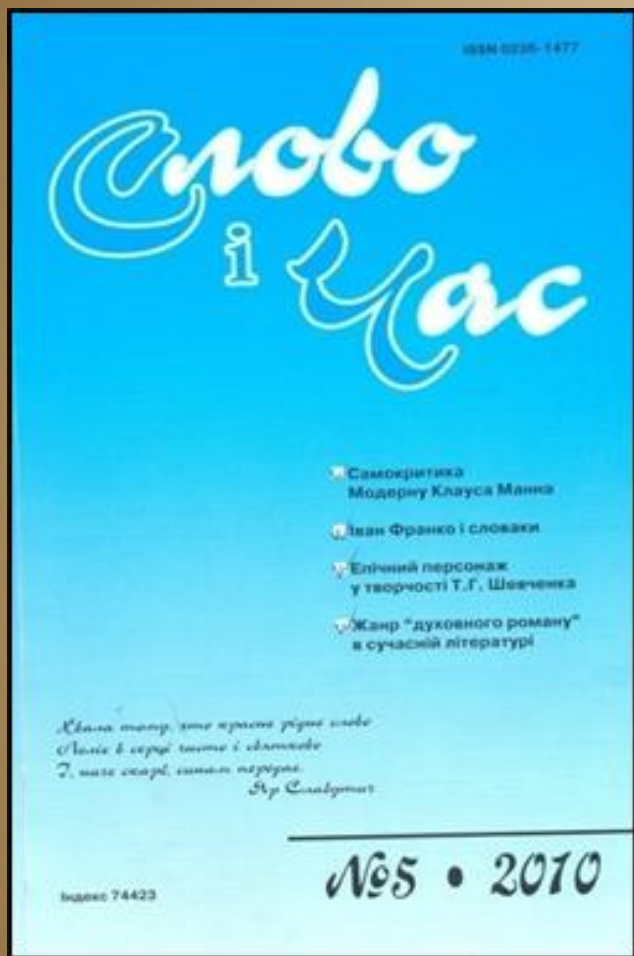
(«Двоє сеньйорів з Верони»), Миколи Бажана («Буря»).

*Переклади Шекспіра також належать письменникам,
нашим сучасникам:*

Дмитру Павличко, Лесю Панюку, Юрію Андруховичу та ін.

*Про Шекспіра та його
Творчість в періодичних
виданнях*





Кабкова, О. Барчине віддзеркалення Шекспірового «Короля Ліра» // Слово і час. - 2010. - № 5. - С. 55-61. - Бібліогр.: с. 61.

У статті розглянуто переклад Шекспірового твору В. Баркою, як відображення естетичних та світоглядних основ письменника, перекладача. Названий переклад – не єдиний з україномовних віріантів «Короля Ліра». Існують переклади: Пантелеймона Куліша, Панаса Мирного, Максима Рильського.

Стаття адресована широкому колу читачів.



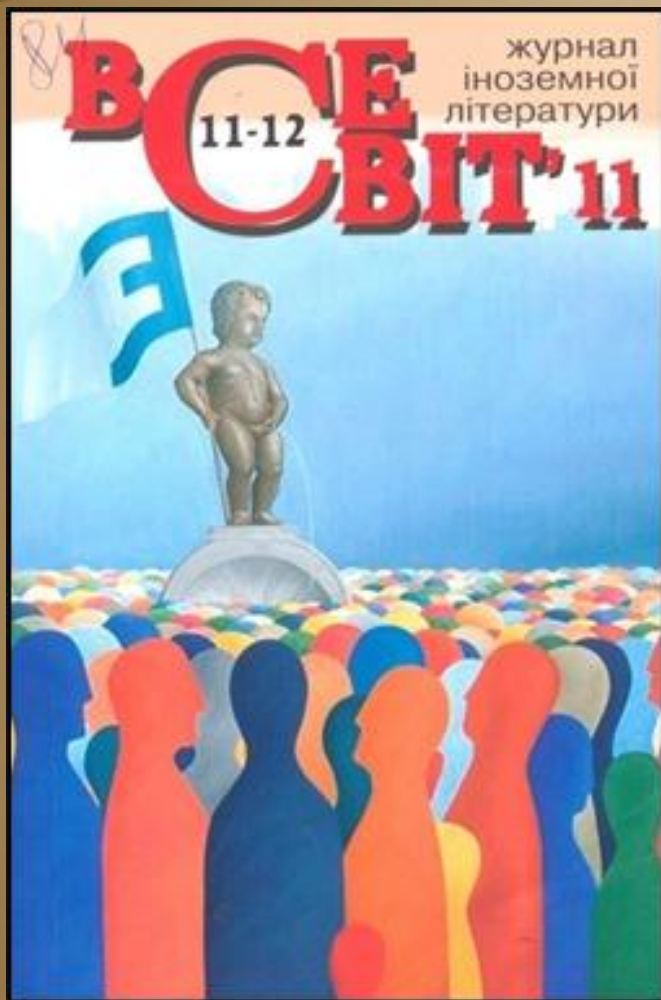


Горелова, С. Шекспірівські образи у творчій рецепції неокласиків і акмеїстів // Українська мова й література в середніх школах, гімназіях, ліцеях та колегіумах. - 2011. - № 10. - С. 84-87. - Бібліогр.: с. 87.

Шекспірівські герої виступали «генераторами ідей» поетів-модерністів. Використовуючи образи Гамлета, Отелло, Офелії, Макбета, Ліра та інших персонажів шекспірівських драм, українські неокласици і російські акмеїсти були водночас не тільки творцями нових образів, а й старалися пояснити історичні прообрази.

Стаття буде цікавою для студентів, вчителів-філологів.



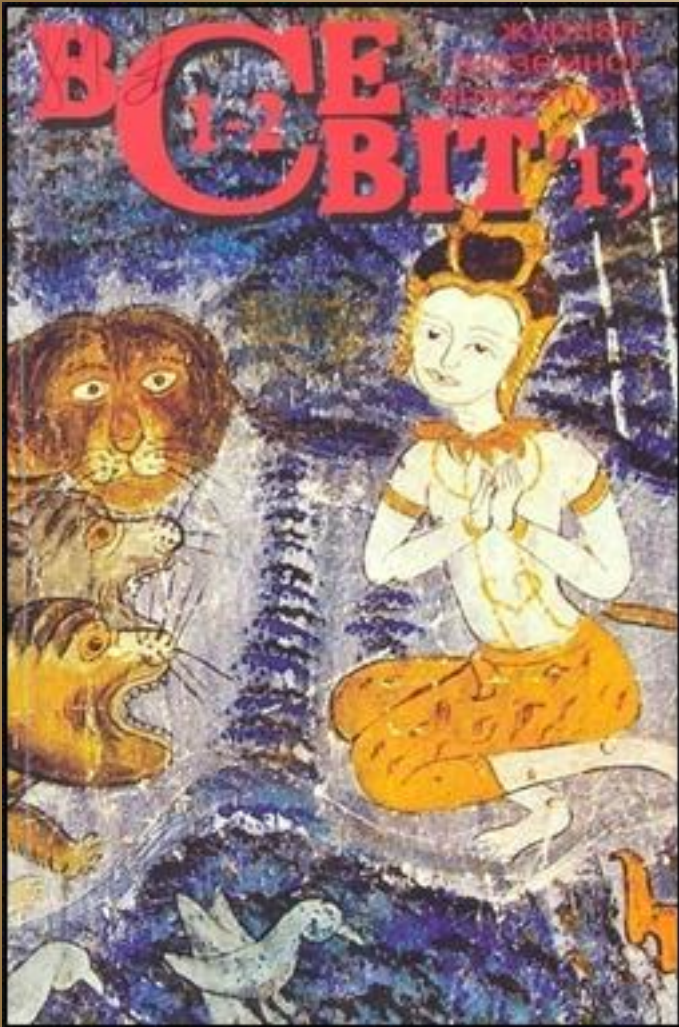


Москвітіна, Д. Україна на карті світової шекспіріани : в Україні відбулася III Міжнародна наукова конференція «Англійський ренесансний Парнас: В. Шекспір та його сучасники» // Всесвіт. - 2011. - № 11/12. - С. 231-233.

Наукове шекспірознавство - найпопулярніша та найпотужніша галузь науки про літературу. Третя міжнародна шекспірівська конференція, яка проходила на запорізькій землі, у Класичному приватному університеті, стала справжнім ренесансним святом науки та мистецтв. До вітчизняних дослідників приєдналися зарубіжні колеги з Словенії, Польщі, Італії.

Матеріал буде цікавим широкому колу читачів.





*Шекспір, В. Сонети :
[добірка віршів] / Шекспір,
Вільям ; пер. з англ. Ігор
Костецький // Всесвіт. - 2013. -
№ 1/2. - С. 5-21.*

*В пропонованому журналі
надруковані сонети Шекспіра в
перекладі Ігоря Костецького
(до 100-річчя від дня
народження українського
письменника, перекладача).*

*Матеріал призначений для
широкого кола читачів.*





Дубинянская, Я. Уильям Шекспир: Весь мир - театр. Ч. 1. Человек из Стрэтфорда // Личности. - 2011. - № 4. - С. 24-43 : фото.

Дубинянская, Я. Уильям Шекспир: весь мир - театр. Ч. 2. Лицо под маской : [кто автор шекспировских пьес?] // Личности. - 2011. - № 5. - С. 6-23 : фото.

В пропонованій статті з двох частин автор детально розповідає про життя, творчий шлях письменника, його сучасників та епоху, в якій жив та творив Вільям Шекспір. В матеріалі подані різні версії шекспіріани. Автор використав широкий ілюстративний матеріал.

Стаття адресована широкому колу читачів.1



Матеріали на допомогу вчителям



2010 рік

Гузь, О. О. Система уроків з вивчення творчості Вільяма Шекспіра : урок 1 : 8 клас // Зарубіжна література в школах України. – 2010. - № 1. – С. 4-10.

Пропонований матеріал знайомить учнів з життєвим та творчим шляхом В. Шекспіра, розкриває сутність «шекспірівського питання» в літературознавстві, показує новаторський підхід письменника до створення драматичних і поетичних творів, готує учнів до сприйняття творчості В. Шекспіра, як видатного явища у світовій культурі.

Розробка уроку адресована вчителям–філологам.

Гузь, О. О. Система уроків з вивчення творчості Вільяма Шекспіра : урок 2 : 8 клас // Зарубіжна література в школах України. – 2010. - № 2. – С. 7-12.

Матеріал уроку розкриває роль ліричного доробку В. Шекспіра, як «вінця» англійської поезії доби Відродження, показує новаторство використання сонетної форми, звертається увага на художнє вирішення теми кохання у сонетах та на сюжетну лінію, яка будується на розвитку відносин між ліричним героєм, другом автора та «смуглявою леді сонетів».

Розробка уроку призначена для вчителів–філологів.



*Шкаруба, Л. М. Англійський театр шекспіровського
времєни: предшєственники далекие и близкие, современники : [очєрки по
истории мирового театра] // Зарубіжна література в школах України. -
2010. - № 2. – С. 59-64.*

*Пропонована стаття розповідає про середньовічні витоки шекспірівського
театру, про архітектуру єлизаветинських театрів, про те, якими були
актори і театральна публіка, а також про кінець історії англійського
театру епохи Відродження.*

Стаття буде цікавою широкому колу читачів.

*Гузь, О. О. Система уроків з вивчення творчості Вільяма
Шекспіра : урок 3 : 8 клас // Зарубіжна література в школах України. –
2010. - № 3. – С. 2-8.*

*В матеріалах уроку розкривається авторський задум трагедії В.
Шекспіра «Ромео і Джульєтта», як втілення ідеї права людини на
кохання, земнее щастя, з'ясовується тема трагічного кохання та
звертається увага на різні переклади Шекспірівської трагедії.*

Розробка уроку адресована вчителям–філологам.



Гузь, О. О. Система уроків з вивчення творчості Вільяма Шекспіра : уроки 4, 5 : 8 клас // Зарубіжна література в школах України. – 2010. - № 4. – С. 10-17. - Додатки: с. 14-17.

Цей матеріал закріплює учнівське розуміння жанрової специфіки трагедії, як драматичного твору, допомагає зрозуміти сутність конфлікту трагедії «Гамлет».

Розробка уроку адресована вчителям–філологам.

Гузь, О. О. Система уроків з вивчення творчості Вільяма Шекспіра : урок 6 : 8 клас // Зарубіжна література в школах України. – 2010. - № 5. – С. 5-13. - Додатки: с. 12-13.

Пропонований матеріал уточнює і поглиблює розуміння сутності авторського задуму трагедії «Гамлет» через детальну оцінку системи образів твору, розкриває майстерність і новаторство Шекспіра у створенні характерів персонажів; звертається увага, як на головних персонажів п'єси, так і на образи другорядні та епізодичні.

Розробка уроку призначена для вчителів–філологів.



2011

Каніболоцька, О. А. Особливості використання проєктної методики : на матеріалі теми «Доба Відродження. Творчість Вільяма Шекспіра» : 9 клас // Зарубіжна література в школах України. - 2011. - № 2. - С. 44–47.

Пропонований матеріал формує уявлення учнів про добу Відродження, яка створила нову культуру, головною цінністю якої була людина; показує становлення особистості Вільяма Шекспіра, підкреслює сучасність його творів, розвиває мовлення учнів та виховує розуміння головних моральних цінностей.

Розробка уроку призначена для вчителів–філологів.

Невмержицька, О. Ф. Гамлет - убивця, жертва чи герой? : підсумковий урок з вивчення трагедії В. Шекспіра «Гамлет» : 8 клас // Зарубіжна література в школах України. - 2011. - № 2. - С. 48–51.

Цей матеріал – завершення аналізу трагедії «Гамлет». Мета уроку - ще раз з героями твору поміркувати над тим, як історичний час впливав на головного героя, на його взаємини з навколишнім світом.

Розробка уроку адресована вчителям – філологам.



Мартиненко, О. Пантелєєва, В. Творчість Вільяма Шекспіра : інтегрований урок (світова література та англійська мова) : 8 клас // Зарубіжна література в школах України. - 2011. - № 5. - С. 13-15.

Матеріал уроку-подорожі знайомить учнів з життєвим та творчим шляхом видатного англійського поета й драматурга, поглиблює знання про сонет, як жанр, розвиває навички аналізу сонета (мова оригіналу, переклад), виразного читання, зв'язного англійського та українського мовлення, культури спілкування.

Розробка уроку адресована вчителям–філологам.

Гузь, О. О. Гамлет – вічний образ світової літератури. Відображення кризи ренесансних ідеалів у трагедії Вільяма Шекспіра : урок // Зарубіжна література в школах України. – 2011. - № 5. – С. 16-21. - Додатки: с. 20-21.

Матеріал пропонованого уроку узагальнює та поглиблює учнівське розуміння трагедії В. Шекспіра «Гамлет», допомагає з'ясувати, чому цей твір не втрачає актуальності і сьогодні, яке його культурно-літературне відлуння.

Розробка уроку призначена для вчителів–філологів.



Гладка, Я. І. Випробування долею : урок за трагедією В. Шекспіра «Король Лір» // Зарубіжна література в школах України. – 2011. - № 5. – С. 21-23.

Цей матеріал, на прикладі вивчення трагедії «Король Лір», поглиблює знання учнів про творчість Шекспіра, розвиває вміння аналізувати драматичні твори та розмірковувати над проблемними питаннями, прищеплює любов та повагу до батьків виховує моральні якості людини.

Розробка уроку адресована вчителям–філологам.

Всесвітня література та культура в навчальних закладах України : щомісячний всеукраїнський науково-методичний журнал / засновники: Івано-Франківський обласний інститут післядипломної педагогічної освіти, вид-во «Антроосвіт». – К. : Задруга, 2011. - № 5. – Безцінна спадщина Вільяма Шекспіра.

В пропонованому номері журналу надруковані матеріали до вивчення творчості Вільяма Шекспіра за темами: англійський театр шекспірівського часу (стаття), вивчення трагедії «Гамлет» (матеріали до уроку), система уроків з вивчення творчості Шекспіра, складання тез літературно-критичної статті Олександра Анікста «Діалектика Гамлета» (урок розвитку зв'язного мовлення) та ін.



2012 рік

Хроменко І. «Шекспірівське питання» у дослідженнях сучасного вченого Іллі Тілілова // Зарубіжна література в школах України. - 2012. - № 5. - С. 57–61. - Закінч.

Початок № 1-3 - 2012.

В пропонованій статті керівник консультативно-тренінгового центру «Педагог» Ірина Хромченко дає аналіз літературним дослідженням Іллі Менделєєвича Тілілова, радянського і російського літературознавця, шекспірознавця, автора ряду наукових праць з історії англійської культури XVI-XVII століть.

Стаття розрахована на широке коло читачів.



2013 рік

Симакова, Я. *Изучение трагедии Шекспира «Ромео и Джульетта» в русле культурологического подхода // Всесвітня література в сучасній школі. – 2013. - № 1. – С. 17-20.*

Пропонований матеріал складається з розробок трьох уроків, що висвітлюють важливі складові загальнолюдської культури, які знайшли своє відображення в одному із шедеврів світової літератури - трагедії Шекспіра «Ромео і Джульєтта».

Розробка матеріалу адресована вчителям–філологам.

Секіріна, В. *«Сумніших оповідей не знайдете, ніж про любов Ромео і Джульєтти» : вивчення творчості В. Шекспіра у школі // Всесвітня література в сучасній школі. – 2013. - № 6. – С. 45-46.*

Цей матеріал розкриває головні цінності шекспірівського твору, показує процес аналізу художнього твору, готує учнів до самостійного опанування теми.

Розробка уроку адресована вчителям–філологам.



Шкаруба, Л. М. Культурологические хроники времен Шекспира, драматурга английского. Хроника четвертая и последняя. Елизаветинец Шекспир // Зарубіжна література в школах України. – 2013. - № 1. – С. 58-64. – Продовж. Початок № 10-12 - 2012.

Не зважаючи на те, що завершальний етап творчості Шекспіра припадає на період правління короля Якова I, Шекспір і плеяда його видатних літераторів-сучасників увійшли в історію саме, як «єлизаветинці». Не порушуючи цю традицію, автор статті присвячує цю хроніку «Єлизаветинцю Шекспіру», фігура котрого неодноразово з'являлася на сторінках попередніх хронік, але на цей раз з'явилася на першому плані.

Нарис адресований вчителям-філологам.

Стахова, Н. Г. Художня палітра драматичних творів В. Шекспіра (мовні засоби у трагедії «Ромео і Джульєтта») / Н. Г. Стахова, Катерина Євтушок // Зарубіжна література в школах України. - 2013. - № 4. – С. 36-40.

В цьому дослідженні автори роблять акцент на те, що мова для Шекспіра була засобом, який можна розширювати та змінювати. Нові роздуми про світ, природу поет прагнув зобразити за допомогою нових слів. Тому письменник і використовував слова з різних сфер мовлення від літературної до просторічної. Як результат- власне словотворення.

Цей матеріал буде цікавим для широкого кола читачів.



Давидич, Н. М. «І зі злости любов єдина встала...» : утвердження сили кохання у трагедії В. Шекспіра «Ромео і Джульєтта» // Зарубіжна література в школах України. - 2013. - № 4. – С. 41-43.

В цьому матеріалі автор удосконалює вміння учнів аналізувати драматичний твір, вчить орієнтуватись у життєвих ситуаціях, оцінювати свої вчинки та дії інших людей; розвиває та виховує творчі здібності; виховує моральну чистоту, здатність до сильних і щирих почуттів.

Розробка матеріалу адресована вчителям–філологам.



2014 рік

Зуєнко, М., Ніколенко, О. «Шекспір – і краю йому нема...». «Шекспірівське питання», сонети : до 450-річчя з дня народження // Всесвітня література в сучасній школі. – 2014. - № 4. – С.15-19.

Цей матеріал розкриває життєвий та творчий шлях письменника. В даній статті пропонується перелік письменників, які зробили переклади шекспірівських творів українською мовою, розглядається «шекспірівське питання», а також можна ознайомитись з літературним аналізом сонетів 66, 116, 130.

Стаття розрахована на широке коло читачів.



*Пам'ять про
Шекспіра*





Будинок-музей в Стратфорді-на-Ейвоні, де Вільям Шекспір народився в 1564 році, є справжньою святинею для любителів літератури та історії. В цьому домі пройшло його дитинство, юність та перші п'ять років подружнього життя. Сади біля будівлі створюють чарівний фон для «живих» виступів акторів, які проводяться тут цілий рік.



У приміщеннях і житлових кімнатах будинку-музею тюдоровської епохи відтворена обстановка часів Шекспіра, що переносить відвідувачів у далеке минуле. На першому поверсі будівлі знаходиться вітальня з каміном, великий зал і майстерня батька Шекспіра, на другому – три спальні. Цінністю музею є залишені автографи Чарльза Діккенса, Вальтера Скотта. У книзі почесних гостей – автографи Байрона і Шекспіра.

Нащадки драматурга мешкали в цьому домі до 19 століття.



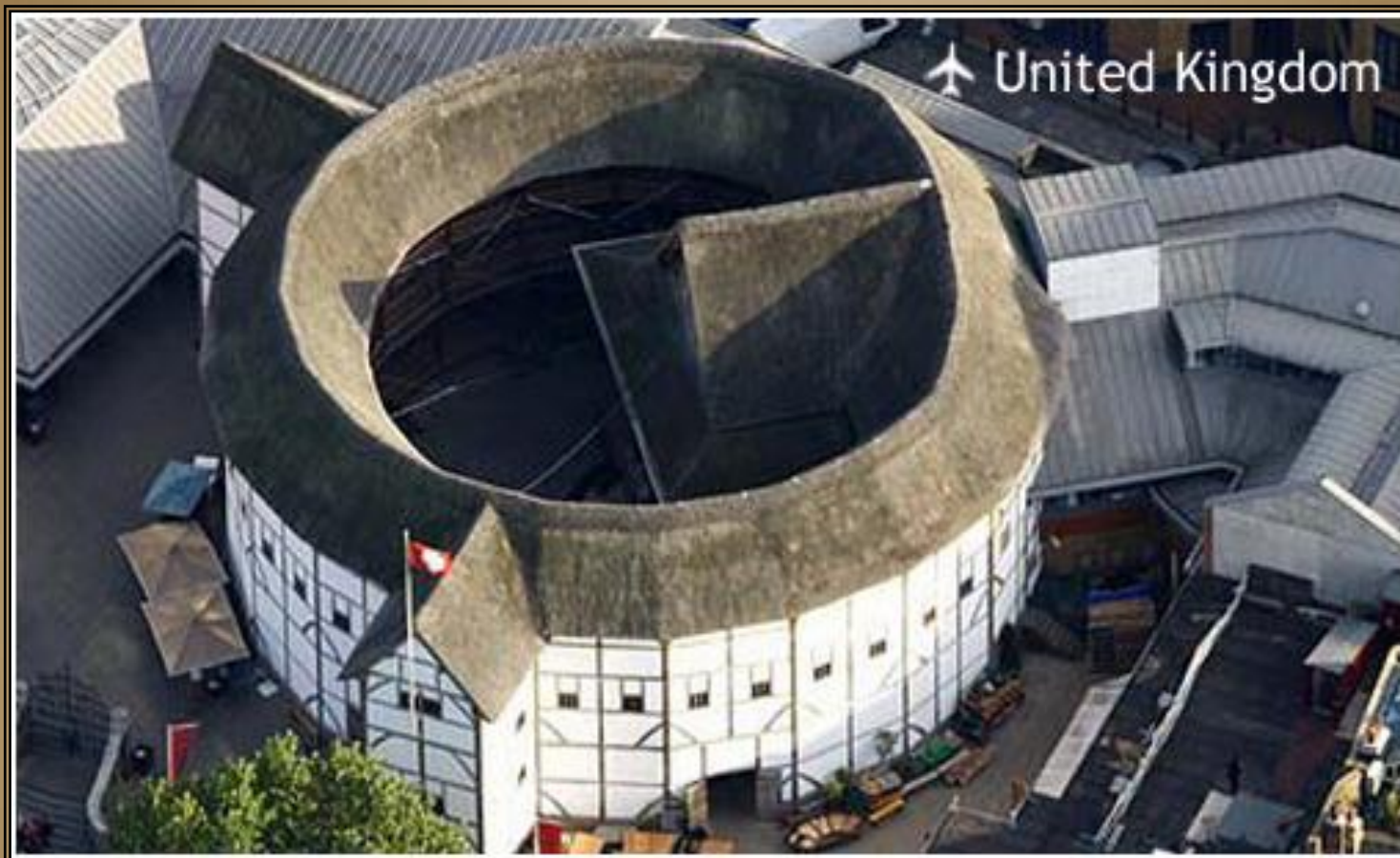
Церква Святої Трійці в Стратфорд-на-Ейвоні. Вільям Шекспір був хрещений в цьому храмі. Тут же він був і похований через 52 роки.



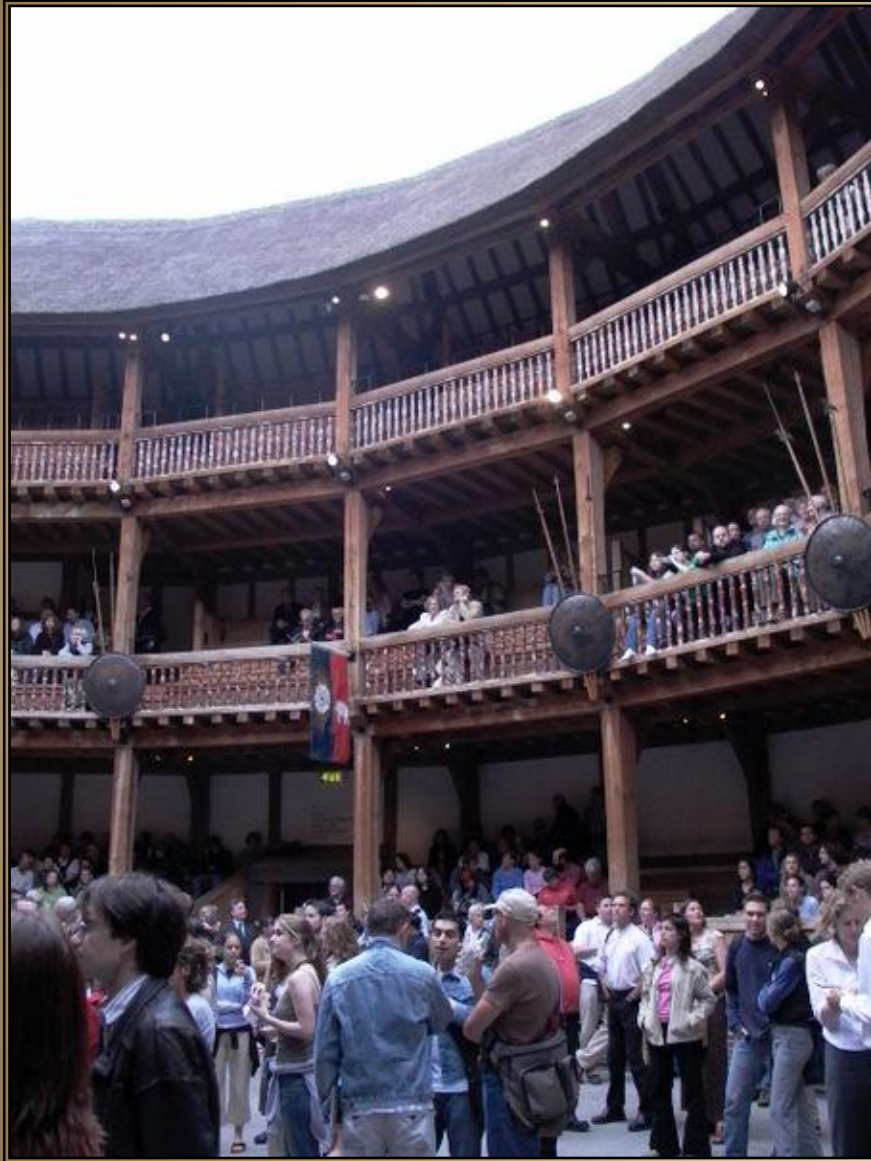
Місце останнього спочинку великого поета в церкві Святої Трійці в Стратфорд-на-Ейвоні щороку відвідують тисячі англійських та зарубіжних туристів.



П'єси Шекспіра можна подивитись в Лондоні в театрі епохи короля Якова I. Сучасний театр є точною копією шекспірівського театру кінця 16 століття. Повністю відтворена атмосфера тієї епохи, допомагає по-новому поглянути на п'єси великого поета. Уваги заслуговує чудова робота архітекторів, будівельників та декораторів.



Єдина закрита дахом частина амфітеатру відновленого театру «Глобус» – це сцена і сидячі місця. Взимку, коли театральний сезон закритий, театр використовується для освітніх цілей. Цілий рік проводяться екскурсії.



*Як і перший «Глобус»,
сьогоднішній театр має
виступаючу сцену, яка
видається у величезний
круглий двір, оточений
сидячими місцями на трьох
круто нахилених ярусах.
Сімсот квитків продається
на стоячі місця.*



Це цікаво !

Американські комедіанти відзначили 450-річчя з дня народження Шекспіра вельми оригінально. Артисти протягом години розважали глядачів – пасажирів літака своїми версіями «Ромео і Джульєти», «Гамлета», «Отелло», «Макбета» та інших п'єс на висоті понад 11 тисяч метрів. Театральна вистава, показана 23 квітня 2014 року в польоті з Лондона до Верони претендує на Книгу рекордів Гіннеса, як «найвища» в історії. Ініціатором вистави стала авіакомпанія Easyjet, яка активно виступила за те, щоб день 23 квітня став національним днем Шекспіра у Великобританії.

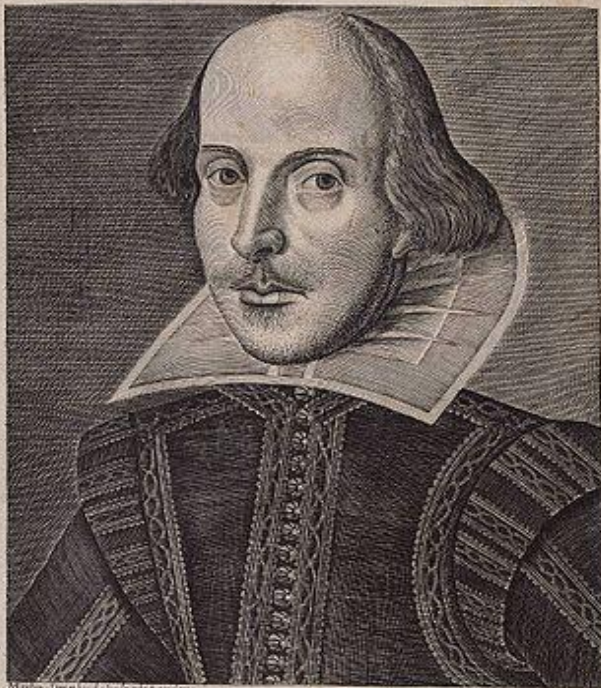


Прижиттєва гiнсова статуя В. Шекспiра

MR. WILLIAM
SHAKESPEARES

COMEDIES,
HISTORIES, &
TRAGEDIES.

Published according to the True Originall Copies.

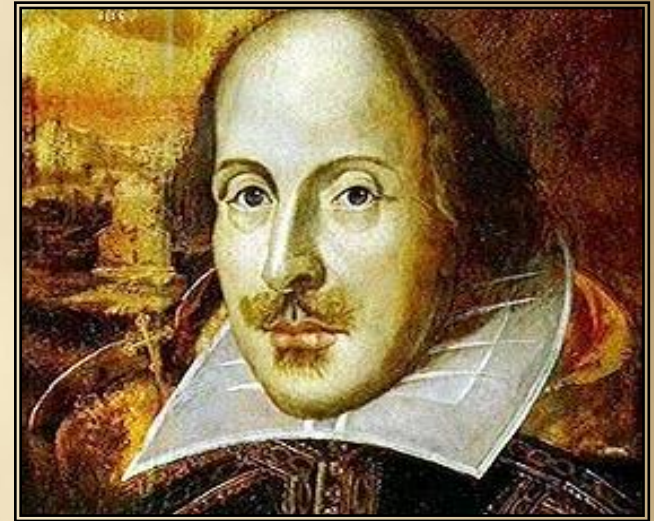


LONDON
Printed by Isaac Iaggard, and Ed. Blount. 1623.

Перше фоліо
1623 р.



*Портрети В. Шекспіра
з приватних колекцій*



*Портрети В.Шекспіра з
приватних колекцій*

A scroll of aged, yellowish paper with frayed edges and four circular holes at the corners, suggesting it was once rolled up. The text is written in a black, elegant cursive script.

*Пам'ятники
В. Шекспіру*



Англія



Німеччина



Угорщина



Канада



США



*«Пусть опрокинет статуи война,
Мятеж развеет каменщиков труд,
Но врезанные в память письма
Бегущие столетья не сотрут!»*

Вильям Шекспир. Сонет 55





“... здається, немає в людському житті того, про що б він промовчав, чого б не відтворив!

*І з якою легкістю і свободою!
Важко говорити про Шекспіра, всі
розмови виявляються
неспроможними ... Він занадто
багатий, занадто могутній”.*

В. Гете

